



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento 2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung	2458	30/06/2022

### **OGGETTO/BETREFF:**

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER IL SERVIZIO DI IGIENE AMBIENTALE E DI NOLEGGIO WC CHIMICI DALLA SEAB SPA DI BOLZANO IN OCCASIONE DEI EVENTI ESTIVI ANNO 2022 PER L’IMPORTO COMPLESSIVO DI € 2.454,27.- (IVA COMPR.) CIG NON DOVUTO

GENEHMIGUNG DER VERGABE DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DEN UMWELTDIENST UND DEN VERLEIH DER CHEMISCHEN WC AN SEAB AG BOZEN ANLÄSSLICH DER SOMMERVERANSTALTUNGEN JAHR 2022 FÜR DEN GESAMTBETRAG VON 2.454,27.- EURO (INKL.MWST.) KEIN CIG CODE

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stata approvata il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 del 11.04.2022 recante "BILANCIO 2022 - 2024 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022 betreffend "HAUSHALT 2022 - 2024 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Nach Einsichtnahme in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei Dirigenti;

Nach Einsichtnahme in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt;

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del sopra citato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi

Nach Einsichtnahme in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den oben genannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um

dell'Amministrazione comunale;

jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2202 dell'12.06.2020 della Ripartizione 2. con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Nach Einsichtnahme in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2. Nr. 2202 vom 12.06.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung 2. – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Nach Einsichtnahme in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n.

nach Einsichtnahme in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom

- 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
  - il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

- 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
  - das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Genehmigung der Leitlinien über die Abwicklungsart der Funktionen des Bauleiters und des Leiters der Auftragsausführung".

Preso atto delle deliberazioni:

- del Consiglio di Quartiere Gries-S.Quirino nr. 1/25.05.2022
  - del Consiglio di Quartiere Oltrisarco Aslago nr. 3/20.04.2022
  - del Consiglio di Quartiere Europa-Novacella n. 5/21.04.2022
  - del Consiglio di Quartiere Centro Piani Rencio n. 2/18.05.2022
- con le quali sono state approvate l'organizzazione di diversi eventi pubblici estivi all'aperto, al fine di creare un'occasione di aggregazione e partecipazione dei cittadini alla vita sociale e culturale della città;

Nach Einsichtnahme in die Beschlüsse:

- des Stadtviertelrates Gries-Quirein Nr. 1/25.05.2022
  - des Stadtviertelrates Oberau-Haslach Nr. 3/20.04.2022
  - des Stadtviertelrates Europa-Neustift Nr. 5/22.04.2022
  - des Stadtviertelrates Zentrum-Bozner Boden-Rentsch Nr. 2/18.05.2022
- mit welchen die Organisation verschiedener öffentlicher Sommerveranstaltungen im Freien genehmigt wurden, um einen Treffpunkt und die Beteiligung der Bürger zum sozialen und kulturellen Leben des Stadtviertels zu fördern;

Vista la decisione della Giunta comunale, n 307 del 23.05.2022, che approva i suddetti eventi;

Nach Einsichtnahme in die Stadtratsentscheidung Nr. 307 vom 23.05.2022, mit der die oben genannten Veranstaltungen genehmigt werden;

Premesso che, al fine di garantire la buona riuscita degli eventi, si rende necessario provvedere allo spazzamento, allo spostamento contenitori, all'asporto rifiuti, al noleggio di due wc chimici;

Es wird für den Erfolg der Veranstaltung als notwendig erachtet, für die abschließende Kehrung der Straße, die Behälterumstellung, die Müllabfuhr und den Verleih von zwei chemischen WC zu sorgen,

Visti i preventivi inviati da Seab Spa:  
nr. 2022/115 (Prot. 173596/2022) di Euro 523,02.- (IVA 22% e 10%compr.) per l'evento al Parco Mignone del 15.07.2022,

Nach Einsichtnahme in die Kostenvoranschläge von SEAB AG:  
Nr. 2022/115 (Prot. 173596/2022) von Euro 523,02.- (inkl. 22% und 10% MwSt.) für die Veranstaltung am 15.07.2022 im Mignonepark,

nr. 2022/116 (Prot. 173605/2022) di Euro 225,50.- (IVA 10% compr.), per l'evento del 02.07.2022 in Via Virgilio,

Nr. 2022/116 (Prot. 173605/2022) für die Veranstaltung am 02.07 in der Virgilstraße von Euro 225,50.- (inkl. 10% MwSt.)

nr. 2022/121 (Prot. 173611/2022) di Euro 224,41.- (IVA 10% compr.) per l'evento di Piazza Mazzini del 14.07.2022

Nr. 2022/121 (Prot. 173611/2022) für die Veranstaltung am 14.07 im Mazziniplatz von Euro 224,41.- (inkl. 10% MwSt.),

nr. 2022/126 (Prot. 176108/2022) di Euro 111,72.- (IVA 10% compr.) per l'evento di P.zzza Nikoletti del 22.07.2022;  
Determina n./Verfügung Nr.2458/2022

Nr. 2022/126 (Prot. 176108/2022) für die Veranstaltung am 22.07 im Nikolettiplatz von Euro 111,72.- (inkl. 10% MwSt.)

nr. 2022/86 (Prot. 176465/2022) di Euro 1.124,13.- (IVA 10% R 22% compr.) per l'evento di P.zza Tribunale del 3 e 4.09.2022;

Vista l'email di Seab d.d. 23.06.2022, dei costi relativi a Piazza Matteotti 23/07 Euro 121,13 (IVA 10% compr.), Area Pippo Parco Petrarca 29/07 Euro 62,18.- (IVA 10% compr.) e Parco Cappuccini 27/8 Euro 62,18.- (IVA 10% compr.)

e ritenuti congrui.

Ritenuto di procedere tramite affidamento diretto *in house*, ai sensi degli artt. 5 e 192 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii, per il quale non è necessaria l'identificazione tramite CIG;

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

#### **LA DIRETTRICE D'UFFICIO**

#### **D E T E R M I N A**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare il servizio in house di spazzamento, asporto rifiuti, spostamento contenitori nonché il noleggio, con trasporto e montaggio, di due WC chimici per gli eventi: del 15.07.2022 al Parco Mignone, del 02.07 in Via Virgilio e del 14.07 di P.zza Mazzini, 22.07 P.zza Nikoletti, 3 e 4.09.2022 P.zza Tribunale, 23.07 P.zza Matteotti, 29.07 area Pippo Parco Petrarca, Determina n./Verfügung Nr.2458/2022

Nr. 2022/86 (Prot. 176465/2022) für die Veranstaltung am 03. und 04.09 im Gerichtplatz von Euro 1.124,13.- (inkl. 10% und 22% MwSt.)

Nach Einsichtnahme in das E-Mail von SEAB AG vom 23.06.2022 betreffend die Kosten für die Veranstaltungen am 23.07 im Matteottiplatz in Höhe von Euro 121,13.- (inkl. 10% MwSt.), am 29.07 im Petrarca Park/Pippo in Höhe von Euro 62,18.- (inkl. 10% MwSt.) und am 27.08 im Kapuzinerpark in Höhe von Euro 62,18.- (inkl. 10% MwSt.)

werden diese als angemessen erachtet;

nachdem bei In-house-Vergabe nach Art. 5 und 192 (Abs. 2) des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. kein CIG-Code vergeben wird;

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel fin anziert wird;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

#### **DIES VORAUSGESCHICKT,**

#### **VERFÜGT DIE DIREKTORIN**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- den Kehr- und Müllabfuhrdienst, sowie die Dienstleistung für die Behälterumstellung und den Verleih, Transport und Einbau von zwei chemischen WC in -House an SEAB AG für die Veranstaltungen: am 15.07.2022 im Mignonepark, am 02.07 in der Virgilstraße und am 14.07 im Mazziniplatz, am 22.07 im Nikolettiplatz, am 3 und 4.09 Gerichtsplatz, am 23.07 Matteottiplatz., 29.07 im

2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento  
2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung

e 27.08 Parco Cappuccini, alla Seab Spa per un importo totale di Euro 2.454,27.- (IVA 10% e 22% incl.);

di approvare e impegnare la spesa di Euro 2.454,27.- (IVA 10% e 22% incl.)

di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi del punto 3) Indagine di mercato e principio di rotazione della Linea guida in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 132/2020), dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;

di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Decentramento e Partecipazione, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;

di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro 2022 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2022;

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

- di aver accertato preventivamente, ai

Determina n./Verfügung Nr.2458/2022

Petrarca Park/Pippo und Kapuzinerpark für einen Gesamtbetrag von 2.454,27.- Euro (10% u. 22% MwSt. inkl.) zu vergeben;

die daraus entstehende Ausgabe von Euro 2.454,27.-.- (10% u. 22% MwSt. inkl.) wird genehmigt und verpflichtet;

gemäß Punkt 3) Markterhebung und Rotationsprinzip der Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 132/2020), Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,

den Entwurf des Auftragsschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt Dezentralisierung und Bürgerbeteiligung hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,

festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird;

zu erklären, dass die Leistung nach den vertraglichen Bestimmungen im Jahr 2022 erfolgen wird und somit die Verpflichtung im Haushaltsjahr 2022 fällig wird;

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind;

- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz

2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento  
2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung

sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;

festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme, gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist;

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	3598	01011.03.020200003	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	62,18
2022	U	3598	01011.03.020200005	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	121,13
2022	U	3598	01011.03.020200007	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	1.636,22
2022	U	3598	01011.03.020200004	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	634,74

La Direttrice di Ripartizione / Die Abteilungsdirektorin  
SARTORI DANILA / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

c0d370e6ed0434bffadc3da2ba97346f8311521f04673f152ffed9fd9213d6fd - 8906556 - det\_testo\_proposta\_28-06-2022\_13-28-40.doc  
09bfeae14d5d1306b396f162d6af2dcad640aa54dca838360a48e90ad0b059c9 - 8906557 - det\_Verbale\_28-06-2022\_13-29-53.doc